



Comunidad Autónoma / Departamento / Estado	CATALUNYA
Municipio	LLEIDA
Edificio	Catedral de Santa Maria, Seu Vella
Dirección	
Localización	Sala de campanas del reloj
Nombre	"la Silvestra"; Campana de les hores (B)
Medidas (cm)	Diámetro (en cm) 200 Borde 26 Altura del bronce 148 Peso aproximado (en kilos)4632 kg
Fundidor	ADAM, JOAN
Año fundición	1418

Descripción	Las asas están decoradas y acaban en forma de garras. La campana presenta una epigrafía gótica minúscula muy limpia, sin separación entre las palabras: "+ xps rex ueⁿ i pace deus ho factus est + xps vincit xps regnat xps inpeart xps ab omni malo nos defendat fuit factu per magistru iohanm adam a^o dⁱ m^o cc^occ x^o viii^o i mense april " con las letras L mayúsculas, que deberían haber escrito como "xpistos (o christos) rex venit in pace deus homo factus est + xpistos vincit xpistos regnat xpistos imperat xpistos ab omni malo nos defendat. fuit factum per magistrum johanem adam anno domini mccccxviii primus mense april", o sea CRISTO VINO EN PAZ - DIOS SE HA HECHO HOMBRE + CRISTO VENCE CRISTO REINA CRISTO IMPERA CRISTO NOS DEFIENDA DE TODO MAL - FUI HECHA POR EL MAESTRO JUAN ADAM EL AÑO DEL SEÑOR DE 1418 EL PRIMER DÍA DEL MES DE ABRIL". En la línea siguiente están San Miguel, una Virgen erecta con Niño repetida dos veces, entre las cuales hay dos veces también la figura del Ecce Homo. Después hay un San Silvestre sedente, encima del cual pone "silvestre", por tanto el nombre de la campana sería "Silvestre" y no "Silvestra" como se la llama habitualmente. En la parte del medio figura el escudo de Lleida repetido cuatro veces y por debajo una cinta con "te deum laudamus" que significa "A TI DIOS ALABAMOS". En una cinta que cuelga de un nudo figura "ave maria", es decir "DIOS TE SALVE MARIA". Finalmente en el pie hay una guirnalda vegetal en la que aparecen, irregularmente distribuidas, una docena de letras "s", sin conexión aparente con los textos más alto. Daniel VILARRÚBIAS i CUADRAS apunta que podría significar "s(anctus), s(anctus), s(anctus).." es decir la antigua invocación del Trisagio, utilizada también en el prefacio de la misa, que corresponde a las palabras de los ángeles que rodean a Dios, según Isaías 6:3 ("Y uno gritaba hacia el otro: «¡Santo santo, santo es el Señor de los ejércitos! Toda la tierra está llena de su gloria».") y también, con modificaciones, según el Apocalipsis 4,8 ("Cada uno de los cuatro Seres Vivientes tenía seis alas y estaba lleno de ojos por dentro y por fuera. Y repetían sin cesar, día y noche: «Santo, santo, santo es el Señor Dios, el Todopoderoso, el que era, el que es y el que vendrá»."). Esta interpretación tendría sentido, incluso relacionándola con el "te Deum laudamus" escrito más arriba, pero es la primera vez que la documentamos en una campana.
Fotos	219
Toques	En la actualidad (2008) la campana no sólo toca las horas del reloj (sin repetición) sino que también oscila, a la manera alemana, para ciertas festividades anuales. Este uso supone una contradicción con sus orígenes y su historia: la campana fue concebida como campana del reloj (por eso ostenta el escudo de la "Paeria de Lleida" o Ayuntamiento de Lleida) y permanecía fija. Esta es una de las causas de su conservación, ya que de manera general una campana percutida dura más siglos que una que voltea o que oscila. El segundo motivo, histórico, es su uso exclusivo como campana del reloj, lo que motivó su preservación en 1936, mientras que otras campanas de la torre, tan antiguas como ella, eran bajadas y destinadas a ser fundidas "para cañones".
Conservación, mantenimiento	Los herrajes de sujeción (solo dos U) son insuficientes e inseguros, sobre todo en caso de rotura de alguna de las sujeciones. Conservada regularmente por CORREDERA y CARVAJAL de Alcoletge. El antiguo motor electromecánico instalado por GUIXÀ así como el electromazo se encuentran desmontados y depositados en la propia sala de campanas del reloj. El electromazo nuevo pega demasiado bajo (unos 10 cm por debajo del punto exterior de percusión) con cierto peligro de rotura de la campana. Afortunadamente golpea desde una distancia pequeña, debido a la desviación del mecanismo.

Protección	Protección genérica al encontrarse en un BIC declarado. No obstante debería incoarse expediente para declararla Bien Mueble de Interés Cultural.
Propuestas	La campana debe ser limpiada, por dentro y por fuera, para recuperar la sonoridad original. El yugo de madera debe ser repuesto, es decir una viga de madera convenientemente calculada y protegida, que aíse la campana de toda la estructura metálica que la rodea y que modifica radicalmente su sonoridad. Esta viga se ubicará a la mayor altura posible, y de la misma colgará la campana de los cuartos, que debe ser accesible para su contemplación, y para la conservación de los mecanismos de ambas campanas. El toque debe realizarse única y exclusivamente mediante un mazo exterior, que puede ser actuado mediante medios electromecánicos, pero percutiendo siempre por gravedad, y quedando separado de la campana tras el toque. En ningún caso debe ser dotada de electromazo externo. Tampoco debe utilizarse para otro toque que no sean las horas, preferentemente de día y de noche, y sin repetición. Podría ser dotada de un badajo interior, de medidas adecuadas para ser tocado manualmente con soga, en casos realmente extraordinarios (finalización de la restauración de la Seu Vella, entrada de siglo...)
Autores de la documentación	CIURANA I ABELLÍ, Blai
Fecha	26-04-2022

Ficha completa de la campana: ["la Silvestra"; Campana de les hores \(B\) Catedral de Santa Maria, Seu Vella - LLEIDA](#)

PDF (06-09-2026)